

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 199

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 192901-192956.  
Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufordnung (zwei Publikationen).  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postverkehr mit Laos. — Service postal avec le Laos — Servizio postale con il Laos.  
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1961 wird hiermit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes: Inhaberschuldbrief; ausgestellt am 30. September 1922; ursprünglich von Fr. 7000, seit 6. März 1925 von Fr. 5000; lastend ursprünglich auf sieben Parzellen im fünften und auf zwei Parzellen im zweiten Rang, seit dem 22. August 1961 auf fünf Parzellen Kat.-Nrn. 5478, 4519, 4394, 2428 und 3877 des Grundprotokolls Wädenswil im dritten Rang; Schuldner und Pfand Eigentümer: a) Gottfried Eberhart vom 4. Dezember 1922 bis zu seinem Tode; b) Ernst Eberhart seit dem Erbteilungsvertrag vom 9. August 1939 (Grundprotokoll Wädenswil, Band 41, Seite 278), aufgelordert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (61<sup>a</sup>)

Horgen, den 20. Dezember 1961.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der a.o. Substitut: Dr. Frei.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief von Fr. 4000, vom 5. Juni 1923, Beleg Serie I, Nr. 1600, lastend im II. Rang auf Parzellen Nrn. 86, 247, 256, 276, 311, 313, 579, 616, 760, 985, 986, 992, 1247, 1249, 1527, 1662 und 1770, Grundbuch Liesberg, als Gesamtpfandreht. Eigentümer der Grundstücke: Josef Franz-Franz, pens. Laborant und dessen Kinder, Güter- und Erbengemeinschaft, Liesberg.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert einem Jahr von der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird (1923)

Laufen, den 24. August 1962.

Der Gerichtspräsident:  
J. Gubler.

Es wird vermisst der Schuldbrief im I. Rang vom 27. August 1925, Lit. F, fol. 377, lautend auf eine Schuldsumme von Fr. 22 000.— zugunsten des Eidg. Finanzdepartements, lastend auf Parzelle Nr. 689 des Grundbuches Muttenz.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (188<sup>a</sup>)

Liestal, den 21. August 1962.

Obergerichtskanzlei.

Es wird vermisst: Kaufschuldbrief von Fr. 2239.—, d. d. 23. November 1886, haftend auf «Rufhof» GB Nr. 94 Arth, Ziff. 28, Vorgang: Fr. 7471.18. Debitor: Jos. Balthasar Hospital, Kreditor: Jos. Karl Hospital in Arth.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist bei der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (186<sup>a</sup>)

Schwyz, den 21. August 1962.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

#### Première insertion

Par décision du 22 août 1962, le Tribunal somme le détenteur inconnu des 2 cédulas hypothécaires, au porteur, de fr. 10 000 chacune, grevant la parcelle 407, feuille 9 et les droits de copropriété de la parcelle 410 de la commune d'Onex, appartenant à Sieur Lemmann Emile Richard, constituées aux termes d'un acte reçu par M<sup>e</sup> Désert, notaire, le 31 août 1955, acte inscrit le 6 septembre 1955 au registre foncier sous PJB, au G.L. 706, N° 90, sous lettres c et d, en concours entre elles au 2ème rang hypothécaire, de se faire connaître et de déposer ces titres au greffe du Tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (193<sup>a</sup>)

Tribunal de première instance, Genève:  
J. Moëne, c.g.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

Franz Büttnier AG, in Egg (SHAB, Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2226), technische Artikel für die Bürobranche usw. Die Kollektivprokuristen Heinrich Kobbe, Hans Gfeller und Robert Stauffer zeichnen zu zweien.

Berichtigung.

Isotech AG, in Winterthur 2 (SHAB, Nr. 194 vom 21. August 1962, Seite 2114), Isoliermaterial usw. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB, Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2287.

Berichtigung.

Bank und Finanz A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB, Nr. 194 vom 21. August 1962, Seite 2114), mit Hauptsitz in Bern. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1822.

Berichtigung.

Polymetron A.-G., in Zürich 3 (SHAB, Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2122), Entwicklung von industriellen Spezialapparaten usw. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB, Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2287.

22. August 1962. Bilder, Rahmen.

Karl Eggpauer, in Zürich (SHAB, Nr. 60 vom 12. März 1936, Seite 613), Import von Bast und Kokosgarn. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Handel mit Bildern und Rahmen.

22. August 1962. Bücher.

Adolf Jansen, in Zürich (SHAB, Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 445), Verlagsbuchhandlung. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. August 1962.

Unitech-Vertriebs AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Import-Export von und Handel mit technischen Produkten aller Art. Sie kann alle Geschäfte tätigen, welche zur Erreichung und Förderung des Geschäftszweckes geeignet erscheinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000.—; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kurt Jetzer, von Lengnau (Aargau), in Kiltberg (Zürich). Geschäftsdomicil: Talstrasse 62, in Zürich 1.

22. August 1962. Liegenschaften usw.

Verbag A.G. (Verbag S.A.) (Verbag Ltd.), in Zürich I (SHAB, Nr. 106 vom 8. Mai 1962, Seite 1349), Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 27. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Wieswald AG (Wieswald SA) (Wieswald Ltd.). Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

22. August 1962. Stahlmöbel usw.

Sanda A.G., in Dietlikon (SHAB, Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 253), Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen des Stahl- und Feisenbaues, insbesondere Stahlmöbeln aller Art usw. Die Generalversammlung vom 30. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll libertiert. Hans Sandmeier, bisher einziges Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Egger, von Zürich, in Zumikon, als Präsident, sowie Gertrud Sandmeier, von Dietlikon und Seengen (Aargau), in Dietlikon. Die Prokura der letztern ist erloschen.

22. August 1962.

Immobilien & Bau AG, Zollikon, bisher in Zollikon (SHAB, Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1578). Die Generalversammlung vom 10. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Immobilien & Bau AG, Winterthur. Sitz der Gesellschaft ist Winterthur. Gottlieb Ammann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Robert Heuberger, bisher Protokollführer, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Paul Zeiss, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Rühlstrasse 12 in Winterthur 1.

22. August 1962.

Bank Haery AG Zürich, in Zürich I (SHAB, Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2215). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Max Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Zürich.

22. August 1962. Eisen, Metalle.

Carl Sturm & Co. A.-G., Rorschach, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB, Nr. 23 vom 29. Januar 1960, Seite 310), Übernahme und Fortführung des von der Kommanditgesellschaft «Carl Sturm & Co.», Eisen und Metalle, betriebenen Geschäftes usw., mit Hauptsitz in Rorschach. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Eugen Kundert, von Rütli (Glarus), in Zürich, und an Lucien Sala, von und in Delémont (Bern).

22. August 1962.  
**Continental Handels-Aktiengesellschaft (Société Continentale pour le Commerce Société Anonyme) (Società Continentale per il Commercio Società Anonima)**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1026). Die Prokura von Elsa Arneemann ist erloschen.  
 22. August 1962.  
**Haba Immobilien- & Baugesellschaft A.-G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1962, Seite 2037). Gottfried Spycher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Louise Spycher-Erne, von Köniz (Bern), in Oberengstrungen (Zürich).  
 22. August 1962. Maschinen usw.  
**Gelrüder Ouhoter A.G. (Ouhoter Frères S.A.) (Ouhoter Brothers Ltd.)**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1689), Betrieb von Agentur-, Kommissions- und Lizenzgeschäften mit Maschinen usw. Jan Ouhoter jun., Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, ist nun Bürger von Küssnacht (Zürich).  
 22. August 1962.  
**Institut Minerva Zürich**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1919, Seite 1322). Josef Züger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Bertha Züger geb. Walder, von Altendorf (Schwyz), in Zürich. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift sind ernannt worden: Dr. Max Heri, von Solothurn, in Zürich, und Alfons Decurtins, von Truns (Graubünden), in Küssnacht (Zürich). Kollektivprokura ist erteilt an Mina Baumann, von Thalwil, in Hombrechlikon. Die Direktoren und die Prokuristen zeichnen nicht miteinander; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder.  
 22. August 1962.  
**ETG Treuhandgesellschaft**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1961, Seite 2965). Conte Commendatore Augusto Chiericali, Dr. Reinhard Goederler, Dr. Franco Maspoli, Alfredo Noseda, Dr. Francesco Pace und Dr. Armando Pedrazzini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Letztgenannten sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat und zugleich als Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses gewählt worden: Helmut Bung, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main, und René F. Simon, von und in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien: Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Dr. Josef Bauc, in Pullach bei München, und Dr. Alfred Schubert, in Starnberg (Deutschland), beide deutsche Staatsangehörige.  
 22. August 1962. Waren aller Art.  
**Füchslin & Co.**, in Bülach. Unter dieser Firma sind Alice Füchslin, von Einsiedeln (Schwyz), in Bülach, und Kurt Cahn, deutscher Staatsangehöriger, in Bülach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. August 1962 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Waren aller Art. Berglistrasse 36.  
 22. August 1962. Bankgeschäfte.  
**J. Voutobel & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1961, Seite 238), Bankgeschäft. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arnold Schmidmeister, von Bichelsee (Thurgau), in Zürich; August Thurnherr, von Diepoldsau (St. Gallen), in Zürich; Arthur Truffer, von Banda (Wallis), in Zürich, und Venantius Tschuor, von Ruen (Graubünden), in Zürich.  
 22. August 1962. Spenglerarbeiten, Heizungs- und Sanitärinstallationen.  
**W. Koll & Co.**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Werner Koll-Lipp, von Zürich, in Zürich 11, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Luigi Casutt, von Fellers (Graubünden), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1962 ihren Anfang genommen hat. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an den Kommanditär Luigi Casutt. Ausführung von Spenglerarbeiten, Heizungs- und Sanitärinstallationen sowie Handel mit einschlägigen Apparaten, Produkten und Materialien. Blumenfeldstrasse 85.  
 22. August 1962.  
**Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detaillisten (Veledes)**, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1913), Verein mit Hauptsitz in Bern. Josias Brosi ist zum Geschäftsführer ernannt worden; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich.  
 22. August 1962. Liegenschaften.  
**Hans Vogel**, in Winterthur (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1960, Seite 3591), Vermittlung von Liegenschaften. Neues Geschäftsdomizil: Bleichstrasse 5.  
 22. August 1962.  
**«ALEXANDER» Film, Viktor Rusalem**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Viktor Rusalem, von Langnau a. A., in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Rusalem geb. Keiser, von Langnau a. A., in Zürich. Filmverleih. Torgasse 2.  
 22. August 1962. Schleifmittel usw.  
**Konrad Meister**, in Gross-Andelfingen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1957, Seite 1813), Handel mit Schleifmitteln usw. Die Prokuristin Vieno Meister-Sundström wohnt in Grossandelfingen.  
 22. August 1962. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.  
**Fritz Heusser, Nachfolger H. Kriemler**, in Zürich (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1958). Installationsgeschäft für Zentralheizungen, sanitären Anlagen sowie elektrische Licht- und Kraftanlagen. Die Prokura von Hans Steiner ist erloschen. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch die Projektierung und Ausführung von Zentralheizungs- und sanitären Anlagen.  
 22. August 1962. Automobile usw.  
**Ernst F. Beutz**, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 906), Handel mit Automobilen usw. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 90.  
 22. August 1962.  
**S. Goldschmidt, Förderanlagen «jet age systems»**, in Zürich (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1913), Vertrieb von Förderanlagen Marke «jet age systems». Neues Geschäftsdomizil: Albulastrasse 21, in Zürich 9.  
 22. August 1962. Ingenieurbüro.  
**Hans Ingold, Ing.**, in Zürich (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2066), Ingenieurbüro. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 221.  
 22. August 1962.  
**A.-G. für Verlags-Unternehmungen**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1960, Seite 162). Otto Zehnder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
 22. August 1962. Medizinische und wissenschaftliche Apparate usw.  
**H.W. Tschäppeler A.G. (H.W. Tschäppeler S.A.) (H.W. Tschäppeler Co. Ltd.)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1955, Seite 2115), Handel

mit medizinischen und wissenschaftlichen Apparaten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Frank, von St. Gallen, in Opfikon.  
 22. August 1962.

**Architekturbüro M. Zollinger AG. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 108). Neues Geschäftsdomizil: Eidmattstrasse 21, in Zürich 7.

22. August 1962. Furniere und Holz.

**Bernhard Iseli & Co.**, in Dietikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1957, Seite 10), Handel mit Furnieren und Holz. Der Kollektivunterschrift führende Kommanditär Kurt Buob wohnt nun in Buchs (Zürich).

22. August 1962. Baugeschäft.

**Josef Geser & Sohn**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1961, Seite 827), Baugeschäft. Neues Geschäftsdomizil: Jungholzstrasse 33, in Zürich 11.

22. August 1962.

**Reaktor A.G. (Reacteur S.A.) (Reattore S.A.) (Reactor Ltd.)**, in Zürich 1 SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3174). Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere an solchen, welche auf dem Gebiete der friedlichen Verwertung der Atomenergie tätig sind usw. Die Generalversammlung vom 9. August 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Reaktor AG, Beteiligungs- und Forschungsgesellschaft (Réacteur SA, Société de Participation et de Recherches) (Reattore SA, Società per Partecipazioni e Ricerche) (Reactor Ltd., Investment and Research Company)**.

22. August 1962.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Oberhofen (Zeh.)**, in Turbenthal (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1958, Seite 2866). Rudolf Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Hans-Rudolf Keller, von und in Turbenthal. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

22. August 1962. Lebensmittel.

**Hermann Füh**, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2273). Agentur in und Grosshandel mit Lebensmitteln. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Regensdorferstrasse 155.

22. August 1962. Textilwaren usw.

**E. Bossard & Co.**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1956, Seite 3202). Einfuhr und Ausfuhr von Textilwaren usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961 gehen auf die «E. Bossard AG.», in Zürich, über.

22. August 1962. Damenbekleidung.

**E. Bossard AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation, Ankauf, Import und Verkauf von Textilien der Damenbekleidungsbranche, insbesondere Korsettwaren und Damenwäsche. Sie kann Beteiligungen an andern Firmen, Liegenschaften, Rechte und Fahrnis im In- und Auslande erwerben, besitzen, verwerten, veräussern, mieten, vermieten, pachten, verpachten und verwalten. Sie kann alle mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte durchführen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «E. Bossard & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961, nach der die Aktiven Fr. 520 130.06 und die Passiven Fr. 420 130.06 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 100 000, der auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Erwin Bossard, von Kolliken und Zürich, in Zürich, Präsident, und Erwin Friedrich Bossard, von Kolliken und Zürich, in Zürich. Ferner gehört dem Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis an Walter Bittlerli, von Wisen, in Rüschlikon. Einzelprokura wurde erteilt an Elisabeth Lilly Bossard, von Kolliken und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Beckenhofstrasse 6, in Zürich 6.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

22. August 1962. Kolonialwaren, Feldsamen, Käsecreiertikel.

**Emil Geiser & Cie.**, in Langenthal, Handel mit Kolonialwaren, Feldsamen und Käseartikeln (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1959, Seite 486). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Trösch, von Thunstetten, in Aarwangen.

##### Bureau Bern

6. August 1962. Bücher, Antiquariat.

**Herbert Lang & Co.**, in Bern, Buch- und Kunsthandlung, Antiquariat und Verlag, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1912, Seite 222). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Herbert Lang & Cie. A.G.», in Bern, übernommen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. August 1962. Buch- und Kunsthandel.

**Herbert Lang & Cie. A.G. (Herbert Lang & Cie. S.A.) (Herbert Lang & Co. Ltd.)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buch- und Kunsthandlung, eines Antiquariates und eines Verlages. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf 1. Oktober 1961 von der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «Herbert Lang & Co.», in Bern, deren Aktiven und Passiven laut der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 1. Oktober 1961, wonach die Aktiven Fr. 376 813.26 und die Passiven Fr. 176 813.26 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 200 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 200 000 erhalten die Sacheinleger 200 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Herbert Lang, Präsident; Louise Alphonsine Lang geb. Hofer, Vizepräsidentin; Peter Lang, Sekretär, und Dr. Christoph Herbert Lang, alle von Oltingen und Reiden, in Bern. Der Präsident, die Vizepräsidentin und der Sekretär führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Beutler, von Trubschachen, in Bern. Geschäftslokal: Anthonsgasse/Münzgraben.

21. August 1962. Herrenbekleidung usw.

**Modema A.G.**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Herren- und Knabenbekleidungsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1957, Seite 2). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Günther H. Schweizer, von Amriswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Erik Straub, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Dr. oec. und wohnt jetzt in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

21. August 1962. Café.

**Juan Augé**, in Bern, Betrieb des Café «Commerée» (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1949, Seite 893). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. August 1962. Café.

**Mme Juan Augé**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Marie Louise Augé geb. Genilloud, von Bulle, in Bern. Betrieb des Café «Commerée». Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitsgasse 74.

22. August 1962. Maschinen- und Apparatebau.

**Werner Zumbühl**, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Zumbühl, von Sins, in Bern-Bümpliz. Zeichnungs- und Konstruktionsbüro für Maschinen- und Apparatebau. Sulgeneckstrasse 4.

22. August 1962. Tea-room.

**J. Leuenberger & R. Voillat**, in Bern. Unter dieser Firma sind Ida Leuenberger, von Lauperswil, und Rosa Voillat-Leuenberger, von Dampfreux, beide in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1961 begonnen hat. Betrieb des Tea-rooms «Florida». Kramgasse 77.

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

21. August 1962. Pension.

**Andreas Dubi-Gehret**, in Lenk i.S., Betrieb der Pension Waldrand (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1955, Seite 2831). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Robert Steiner-Loeffel», in Lenk i.S., übernommen worden.

21. August 1962. Hotel.

**Robert Steiner-Loeffel**, in Lenk i.S. Inhaber der Firma ist Robert Steiner-Loeffel, von Langnau i.E., in Lenk i.S. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Andreas Dubi-Gehret», in Lenk i.S., übernommen. Betrieb des Hotels Waldrand.

22. August 1962. Landmaschinen.

**Berta Jakob**, in Lenk i.S. Inhaber dieser Firma ist Jakob Berta, von Lenk i.S. und Selma (Graubünden), in Lenk i.S. Verkauf und Reparatur von Landmaschinen.

#### Bureau Burgdorf

21. August 1962. Restaurant.

**N. Macheret**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Noël Macheret, von Vuisternens-en-Ogoz, in Burgdorf. Betrieb des Restaurants «Krone». Hohengasse 25.

21. August 1962. Restaurant, Dancing usw.

**Alfred Schneberger**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Alfred Schneberger, von Lotzwil, in Burgdorf. Betrieb des Restaurants, Bar, Dancing «Falken». Rüttschelengasse 1.

22. August 1962. Kolonialwaren, Mercerie usw.

**K. Beyeler-Dür**, in Burgdorf, Kolonialwarenhandlung, Mercerie und Verkauf von Wein über die Gasse (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1949). Neues Geschäftslokal: Eyrstrasse 20.

22. August 1962. Molkereiprodukte.

**Fritz Amstutz**, in Burgdorf, Molkereiprodukte (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1955, Seite 2431). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

22. August 1962. Bäckerei, Konditorei usw.

**Rudolf Stadler**, in Burgdorf, Bäckerei, Konditorei und Kaffeestube (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1934). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

22. August 1962. Restaurant.

**Frau Hanna Cudré-Mauroux**, in Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Scharfen- ecken» (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1959, Seite 1782). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

#### Bureau Schwarzenburg

Berichtigung.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Rüschegg und Umgebung**, in Rüschegg (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2422). Richtige Firma dieser Genossenschaft.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

21. August 1962. Büroeinrichtungen usw.

**Wolfensberger & Cie.**, in Wollerau. Unter dieser Firma sind Dr. jur. Hermann Max Wolfensberger, in Rüschlikon (Zürich), und Ulrich Andreas Wolfensberger, in Genf, beide von Bauma (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 21. August 1962 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit Büroeinrichtungen und Produkten für das graphische Gewerbe. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Firma auch Vertretungen übernehmen und sich an andern verwandten Unternehmungen beteiligen sowie auch Grundbesitz erwerben. Domizil: in Wollerau.

#### Zug - Zoug - Zugo

22. August 1962. Lederwaren, Textilien usw.

**Ernst Lüthi**, in Zug. Inhaber der Firma ist Ernst Lüthi, von Rohrbach (Bern), in Zug. Handel mit Lederwaren und Textilien sowie Waren aller Art. Industrie- strasse 17.

22. August 1962.

**Société Anonyme Services Textiles (A.G. für Textildienste)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, den Kauf, Verkauf und die Lizenzierung von der Textilindustrie dienenden Hilfsausrüstungen sowie die Vermittlung von Betriebserfahrungen auf dem Textilektor. Das vollbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keuseh, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

22. August 1962. Produkte verschiedener Art.

**Snap-on Tools AG**, in Zug. Montage von und Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2016/2017). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Snap-on AG**.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

21 août 1962. Primeurs.

**Roche Albert**, à Fribourg, primeurs (FOSC. du 14 septembre 1961, N° 215, page 2675). La maison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 août 1962. Seierie, charpenterie, menuiserie, etc.

**Gabriel Python**, à Farvagny-le-Petit. Le chef de la maison est Gabriel feu Jules Python, d'Arceneiel, à Farvagny-le-Petit. Seierie, charpenterie, menuiserie et commerce de bois.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

21. August 1962.

**Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal**, in Balsthal (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1962, Seite 267), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Meinrad Bürgi, Prokurist, ist erloschen. Der Bankrat hat Gottfried Rieder, von Oensingen, in Balsthal, und Adolf Cartier, von und in Oensingen, zu Prokuristen ernannt, beschränkt auf die Zweigniederlassung in Balsthal. Sie zeichnen mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

17. August 1962. Hoch- und Tiefbau, Transporte usw.

**Gebr. Prina AG**, in Starrkirch-Wil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie den Kauf und Verkauf von Grundstücken und die Uebernahme von Transporten. Sie kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Gemäss Vertrag vom 17. August 1962 übernimmt die Gesellschaft von Romeo Prina, Baugeschäft, in Starrkirch-Wil, ohne Bewertung alle Baumaschinen, Baumaterialien, Werkzeuge und das Bauholz, ferner die auf 1. Januar 1962 nicht ausgeführten Bauarbeiten sowie die seit 1. Januar 1962 aus Bautätigkeiten, laut Betriebsbilanz vom 31. Juli 1962 erzielten Aktiven (Einnahmen und Guthaben) per Fr. 112 610, Passiven (Ausgaben und Schulden) per Fr. 100 430.15 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 12 179.85. Die Uebergabe dieser Werte erfolgt unentgeltlich. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Prina, von und in Starrkirch-Wil, als Präsident, und Bruno Prina, von und in Starrkirch-Wil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Niggisberg 150.

##### Bureau Stadt Solothurn

22. August 1962.

**Treso Liegenschaften & Treuhand A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1961, Seite 3011). Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist nun voll einbezahlt.

22. August 1962.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Solothurn & Umgebung**, in Solothurn (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1360). An Peter Walehli, von Netzerlen und Wynigen, in Solothurn, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. August 1962. Drechslerei.

**W. Bürkle & Sohn**, in Basel, Drechslerei (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2780). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Wilhelm Bürkle aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Johann F. Bürkle, Drechslerei», in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

21. August 1962.

**Johann F. Bürkle, Drechslerei**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Friedrich Bürkle-Brunner, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «W. Bürkle & Sohn», in Basel, übernommen. Drechslerei. Utengasse 19.

21. August 1962. Kaffee usw.

**M. Mare**, in Basel, Handel mit Kaffee usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1948, Seite 683). Domizil: Im tiefen Boden 25.

21. August 1962. Vertretungen.

**Alfons Friesenegger**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 38). Ueber den Inhaber wurde am 2. Juli 1962 der Konkurs erkannt. Die Einzelfirma wird nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1962. Restaurant.

**Ed. Rérat**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1958, Seite 403). Neues Domizil: Entenweidstrasse 4.

21. August 1962. Hoch- und Tiefbau usw.

**Ernst Martin**, in Basel, Hoch-, Tief- und Geleisebau (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 531). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. August 1962. Textilwaren.

**Frau Klotz-Davidowitsch**, in Basel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1945, Seite 910). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

21. August 1962. Bäckerei, Konditorei usw.

**Theodor Huber**, in Riehen, Bäckerei, Konditorei, Tea-Room (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2210). Die Firma wird, weil doppelt eingetragen, gelöscht.

21. August 1962. Brennstoffe.

**Haeffiger & Kaeser, Société Anonyme, succursale de Bâle**, in Basel. Brennstoffe aller Art usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 653), mit Hauptsitz in Neuenburg. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Sub-Direktor Blaise-Edouard Junier. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

21. August 1962. Vertretungen.

**W. Kaiser**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1951, Seite 2660). Die Geschäftsnatur lautet nun: Vertretung von Artikeln der Elektrobranche. Domizil: Wasensträsschen 37.

21. August 1962. Beteiligungen.

**Leyhold Holding A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 92). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2405). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1962.

**Realitäten-Investa-Aktiengesellschaft Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3476). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2366). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1962. Bauland.

**Tauenhlek A.G.**, in Basel, Ankauf von Bauland usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 653). Die Gesellschaft wurde durch Konkurskenntnis vom 6. Juli 1962 aufgelöst. Die Firma wird nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1962. Beteiligungen.

**Leybold-Anlagen Holding A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1962, Seite 675). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2405). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1962.

**Finalba Finanzaktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 929). In der Generalversammlung vom 15. August 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 500 Nameaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 500 000 einbezahlt.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

15. August 1962.

**Buchdruckerei Hochuli A.G.**, in Muttenz (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 211). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1962 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Druckerei und die Durchführung aller damit in Verbindung stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und ihre Tätigkeit auf verwandten Branchen ausdehnen oder sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Hans Honegger-Gruber, Präsident, und Ernst Hochuli-Meyer, Delegierter und Geschäftsführer, führen nun Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Hans-Jörg Adler-Haberthür, von und in Basel. Er zeichnet kollektiv mit einem der Verwaltungsräte. Weitere Statutenänderungen betreffen die bisher publizierten Tatsachen nicht.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. August 1962.

**Schweizerische Seil-Industrie A.G. (Corderie Industrielle Suisse S.A.) (Corderia Industriale Svizzera S.A.)**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1960, Seite 2475). Armin Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Hans Thomann, von Walterswil (Bern), in Brügg bei Biel, in den Verwaltungsrat gewählt.

22. August 1962. Metzgerei, Gasthof usw.

**Heinrich Fischer**, in Neuhausen am Rheinfall, Metzgerei und Wursterei sowie Betrieb des Gasthofes «Löwenbräu» (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1960, Seite 3039). Die Firma verzeichnet als weiteres Verkaufslokal: in Schaffhausen, Neustadt 42.

22. August 1962. Trax- und Baggerunternehmung.

**E. Brandenberger**, in Schaffhausen, Trax- und Baggerunternehmung (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1961, Seite 1132). Neues Geschäftslokal: Ebnatstrasse 140.

22. August 1962. Speiserestaurant.

**Anuarosi Friedli**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Annarosi Friedli, von Rüegsau (Bern), in Schaffhausen. Betrieb des Speiserestaurants «Grünau». Fulachstrasse 197.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Juli 1962. Liegenschaften.

**Heidhof A.G.**, in Maienfeld. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb der Liegenschaft Heidhof sowie die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Oktober 1961 übernimmt die Gesellschaft von Erich Krüger die Liegenschaft Heidhof, bestehend aus den Parzellen Nr. 1500, 2099 und 2101, Plan 16, Grundbuch Maienfeld, im Halte von etwa 18 432 m<sup>2</sup> mit Einschluss des Gasthauses Heidhof und der dazugehörigen Gebäulichkeiten zum Preis von Fr. 150 000. Für den Betrag von Fr. 148 000 erhält der Sacheinleger 148 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift des Restbetrages von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Alle Aufforderungen, Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Tobis Kuoni-Brandenburger, von Jenius und Chur, in Maienfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Verwaltungsrat.

20. August 1962.

**Gip Aktiengesellschaft für Industriebeteiligung und Patentverwertung**, bisher in Basel (SHAB. N° 11 vom 15. Januar 1962, Seite 136). In der Generalversammlung vom 10. August 1962 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Chur verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligungen an in- und ausländischen Industrien und den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Dezember 1961. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Max J. Vollmer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofplatz 10, eigenes Büro.

20. August 1962.

**Interfilm Publicity Ltd.** con sede in Coira (FUSC. del 7 agosto 1962, N° 182, pagina 2300). La società ha accettato le dimissioni dell'amministratrice unica Vanna Unterricker e in sua sostituzione ha nominato: Alberto Veladini fu Aldo, da e in Lugano. Il quale impegna la società con la sua firma individuale. La firma della Vanna Unterricker è quindi estinta.

20. August 1962. Mechanische Schlosserei.

**Jakob Joos Sohn**, in Chur, mechanische Schlosserei (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1938, Seite 2287). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

20. August 1962.

**Darlehenskasse Sur**, in Sur (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1948, Seite 1684). Josef Grisch und Cornelius Signorell sind aus dem Vorstand ausgeschieden.

Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Bonifaz Jäger, von und in Sur, Präsident; Thomas Walder, von Ruschein, in Sur, Vizepräsident. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

20. August 1962.

**A.-G. Bündner Kraftwerke**, in Klosters (SHAB. Nr. 189 vom 21. August 1961, Seite 2480). Konrad Bartsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. René Hochreutiner, von Genf, in Laufenburg, und Dr. Arno Theus, von Thuisis und Felsberg, in Chur. Sie sind nicht unterschrittsberechtigt.

20. August 1962.

**Finoilseeds Holding S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC. del 9 agosto 1962, N° 181, pagina 2316). Gualberto Guetta fu Giulio, da Italia, in Milano, è nominato procuratore e potrà vincolare la società con firma abbinata a quella del consigliere delegato Gastone Guetta.

20. August 1962. Uhren, Bijouterie, Optik.

**Thomas Veraguth**, in Thuisis, Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1934, Seite 2410). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «D. & E. Veraguth», in Thuisis.

20. August 1962. Uhren, Optik, Bijouterie.

**D. & E. Veraguth**, in Thuisis. Dora und Ernst Veraguth, beide von und in Thuisis, sind unter der Firma «D. & E. Veraguth», in Thuisis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1962 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Thomas Veraguth», in Thuisis, übernommen hat. Handel mit Uhren, Optik und Bijouterie. Hauptstrasse 42.

22. August 1962. Tuch.

**N. Pedolins Erben A.G.**, in Chur, Tuchfabrik (SHAB. Nr. 229 vom 20. Dezember 1956, Seite 3213). Dr. Hans Hoffmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde Dr. Richard Suter, von St. Gallen und Krummenau, in St. Gallen, gewählt. Den beiden Verwaltungsratsmitgliedern Dr. Christian Bener und Dr. Gustav Lorenz wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Lutz, von Wolfhalden (App. Arh.), in Chur.

22. August 1962. Büchsenmacherei usw.

**Paul Sonderegger**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Paul Sonderegger, von Altstätten (St. Gallen), in Chur. Büchsenmacherei, Handel mit Waffen und Munition, Handel mit Jagdartikeln, Sennhofstrasse 14.

#### Aargau - Argovie - Argovia

18. August 1962. Immobilien.

**Aedifag AG**, in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 13. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Günther Eichenberger, von Landiswil (Bern), in Oftringen, einziger Verwaltungsrat, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der «Realit-Verwaltungs AG», Aavorstadt 40.

18. August 1962.

**Buchdruckerei Schöffland A.G.**, in Lenzburg, Betrieb einer Buchdruckerei mit Zeitungsverlag in Schöffland (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 425). Hans Konrad Gloor ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Dietiker, Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. August 1962. Materialien der Hut- und Textilindustrie.

**Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne (Société Anonyme Les Fils de Ernest H. Fischer) (Ernest H. Fischers Sons Limited)**, in Dottikon, Fabrikation von Materialien der Hut- und Textilindustrie, sowie Handel mit solchen und andern Materialien (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1115). Der Prokurist Otto Küng wohnt in Villmergen.

18. August 1962.

**Elektrogenossenschaft Alikon**, in Sins (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2721). Der bisherige Präsident Kaspar Suter ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Hans Disler-Helfenstein. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Kaspar Suter-Bucher, von Sins, in Sins-Blasenberg. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen je kollektiv zu zweien.

18. August 1962.

**H. E. Baumann, Tief- und Strassenbau AG**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Tief- und Strassenbauarbeiten sowie anderer damit zusammenhängender Arbeiten, ferner die Durchführung von Gütertransporten in der betreffenden Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 1000 und 100 Aktien zu Fr. 500. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen und sind voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «H. E. Baumann Bauunternehmung Aarau», in Aarau, gemäss Kaufvertrag und Bilanz per 1. Juli 1962. Die Aktiven betragen Fr. 263 825.70 und die Passiven Fr. 211 766.20. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 52 059.50 werden Fr. 52 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 48 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch persönliche Uebergabe gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hans Emil Baumann, von Obertentfelden, in Aarau, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Eduard Brunner, von Zürich, in Staufen, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift. Geschäftsadresse: Hintere Vorstadt 16.

18. August 1962. Kunststoffbauplatten, Folien usw.

**Thermopal AG**, in Leibstadt, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffbauplatten, Folien und andern Produkten (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3232). Die Unterschrift von Hans Huggler, Direktor, ist erloschen.

18. August 1962. Kerzen, Wachswaren usw.

**Jegge & Co. A.G.**, in Sisseln, Fabrikation von und Handel mit Kerzen, Wachswaren, chemischen Produkten und einschlägigen Waren (SHAB.

Nr. 22 vom 27. Januar 1961, Seite 280). In der Generalversammlung vom 29. Juni 1962 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt, die Löschung kann indessen mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

18. August 1962. Möbelwerkstätten.

**H. Woodtly & Cie. A.G.**, in Aarau, Betrieb von Möbelwerkstätten (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1116). Robert Schenkel ist zum Direktor und Werner Aeberli zum Vizedirektor ernannt worden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ihre Prokuren sind erloschen. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an Erhard Eugen Schaffner, von Hornussen, in Aarau. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

18. August 1962. Schirme.

**Ernst Rudin**, in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit Schirmen (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 208). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. August 1962. Baugeschäft.

**Schiesser & Cie.**, in Brugg, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1951, Seite 470). Der Gesellschafter Kaspar Schiesser ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

18. August 1962. Restaurant.

**F. und N. Dick-Rast**, in Baden. Unter dieser Firma sind Fritz Dick-Rast, deutscher Staatsangehöriger, in Baden, und Nelly Dick-Rast, von Retschwil (Luzern), in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1961 ihren Anfang nahm. Betrieb des Restaurants «Stadttor». Schlossbergplatz 3.

18. August 1962. Teigwaren, Eier, Eierprodukte.

**K. Strittmatter Aktiengesellschaft**, in Spreitenbach, Fabrikation von Teigwaren aller Art, Handel mit Eiern und Eierprodukten (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1504). Einzelunterschrift ist erteilt worden an die Geschäftsführerin Agnes Wohler-Strittmatter, von Wohlen (Aargau), in Pointe-à-Pierre, Trinidad (West-Indien).

18. August 1962. Teigwaren, Leguminosen, Kindermehl usw.

**Einhorn A.G.** (Licorne S.A.), in Spreitenbach, Fabrikation und Vertrieb von Teigwaren, Leguminosen, Kindermehl, Suppenmehlen und andern Nahrungs- und Genussmitteln (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1961, Seite 852). Karl Strittmatter-Wiederkehr ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Kurt Strittmatter. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. August 1962.

**Vit. Tommasini Aktiengesellschaft, Teigwarenfabrik (Vit. Tommasini Société Anonyme, fabrique de pâtes alimentaires)**, bisher in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Teigwaren, Paniermehl, Griess und andern Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2721). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. August 1962 wurde der Sitz nach Spreitenbach verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Karl Strittmatter-Wiederkehr ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Kurt Strittmatter. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Domizil: Büro der «K. Strittmatter Aktiengesellschaft».

18. August 1962.

**Schlossfabrik Etzgen AG.**, in Etzgen, Fabrikation von Schlössern und andern Eisenwaren (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1186). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. August 1962 wurden die Statuten revidiert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

18. August 1962. Radio, elektrische Geräte.

**K. u. H. Schütz**, in Baden, Handel mit Radios, elektrischen Geräten und andern einschlägigen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1960, Seite 2853). Einzelprokura ist erteilt worden an Roland Zwicki, von Obstallden (Glarus), in Wettingen.

18. August 1962.

**Josef Waltisberg Metall- und Apparatebau**, in Muri. Inhaber dieser Firma ist Josef Waltisberg-Stierli, von Willisau-Land (Luzern), in Muri (Aargau). Einzelunterschrift ist erteilt an Käthi Waltisberg-Stierli, von Willisau-Land (Luzern), in Muri (Aargau), Ehefrau des Firmainhabers. Herstellung von Heisswasser- und Dampfkesseln für Gewerbe und Industrie, Eisenkonstruktionen und Apparatebau, Herstellung von Behältern in Eisen und in rost- und säurebeständigem Stahl für die chemische Industrie und die Lebensmittelindustrie. Landstrasse.

18. August 1962.

**Rest. Schützenstube Metzgerei A. Wyss-Schneider Zofingen**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Wyss-Schneider, von Sursee, in Zofingen. Restaurant «Zur Schützenstube», Metzgerei und Wursterei. Vordere Hauptstrasse 34.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

20 agosto 1962. Immobili, ecc.

**Invest S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 agosto 1962. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, sotto qualunque forma, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera od estera, nonché le operazioni di borsa e di credito, di prestito ed in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: Fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da Fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Max Lenzin fu Jean, da Liestal (Basilea-Campagna), in Lugano, presidente; Dr. Gastone Probst di Maurizio, da Ginevra, in Paradiso, vice-presidente; Pierfranco Ferrari di Pietro, da Coldrerio, in Massagno, segretario, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Riva Caccia 1, uffici propri.

21 agosto 1962. Pasticceria, tea-room, ecc.

**Saipa S.A.**, a Lugano, gestione di pasticceria, tea-room e bar (FUSC. del 10 luglio 1950, N° 158, pagina 1792). Con atto notarile dell'assemblea straordinaria del 20 giugno 1962 la società ha deciso di trasformare le attuali 150 azioni al portatore da Fr. 1000, cadauna in un pari numero di azioni nominative da Fr. 1000 cadauna. Lo statuto è stato modificato anche su punti che non interessano i terzi. Il capitale sociale è di Fr. 150 000, diviso in 150 azioni nominative

da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Adriano Parola e Dr. Dino Poggioni, membri del consiglio di amministrazione, dimissionari, non fanno più parte dello stesso e la loro firma è estinta. Erminio Parola fu Luigi, da ed in Lugano, già membro del consiglio di amministrazione è ora amministratore unico con firma individuale.

21 agosto 1962.

**Club-Bar e Mostra d'arte permanente Vanini e Caslani**, a Lugano. Giuseppe Vanini di Vittorio, da Lugano, in Castagnola, e Pietro Caslani di Siro, da Besazio, in Lugano, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° agosto 1962. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Giuseppe Vanini. Esercizio e gestione di un Club-Bar e di una mostra d'arte permanente nello stabile detto la «Piccioniaia». Corso Pestalozzi.

21 agosto 1962.

**«Securitas» Società Svizzera di vigilanza**, succursale di Lugano (FUSC. del 6 gennaio 1959, N° 2, pagina 16), società anonima con sede principale a Berna. Plautio Rusca, da Rancate, in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale.

21 agosto 1962. Brevetti, partecipazioni, ecc.

**Invention & Research S.A.**, precedentemente a Chiasso (FUSC. del 12 dicembre 1961, N° 291, pagina 3613). Con atto notarile della sua assemblea generale del 8 agosto 1962 la società ha trasferito la sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. La società ha per scopo: lo studio e la realizzazione di brevetti, la loro attuazione industriale, l'acquisto e la cessione dei diritti relativi, la concessione o lo sfruttamento di licenze, la rappresentanza nel ramo. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie o fiduciarie connesse al suo scopo o idonee a favorire l'oggetto, acquistare beni mobili o immobili e partecipare ad imprese similari. Lo statuto originale è in data 2 dicembre 1960 modificato il 16 novembre 1961. Il capitale sociale è stato contemporaneamente aumentato da Fr. 50 000 a Fr. 65 000 mediante l'emissione di 30 nuove azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberate. L'attuale capitale sociale è così di Fr. 65 000, diviso in 130 azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri; amministratore unico con firma individuale è Dr. Lorenzo Gilardoni fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano. Giuliano Massarani di Tullio, da Brescia, in Milano, è stato nominato procuratore con firma individuale. Recapito: Via al Forte 2, c/o studio Gilardoni-Santini-Molinari.

21 agosto 1962.

**Ettore Terrani autotrasporti**, a Sorengo (FUSC. del 11 marzo 1949, N° 59, pagina 680). La ditta è cancellata per decesso del titolare. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Eredi fu Ettore Terrani», a Sorengo, qui sotto iscritta.

21 agosto 1962. Trasporti, sabbia.

**Eredi fu Ettore Terrani**, a Sorengo. Anna Terrani nata Bernasconi, da Lugano, in Sorengo, ed i figli minorenni: Alberto, Adriano-Luigi, Daniele Terrani, pure da Lugano, in Sorengo, rappresentati dal curatore Domenico Porlezza fu Giacomo, da Riva S. Vitale, in Sorengo, hanno costituito sotto questa ragione sociale, con approvazione della delegazione tutoria di Sorengo del 30 luglio 1962, una società in nome collettivo con inizio il 5 maggio 1962. La società riprende l'attivo ed il passivo della cancellata «Ettore Terrani autotrasporti», a Sorengo. La società è vincolata dalla firma individuale di Anna Terrani. Esercizio di impresa di trasporti e cava sabbia.

21 agosto 1962. Lavori del genio civile.

**Autostrada S.A.**, a Lugano, l'esecuzione di lavori del genio civile (FUSC. del 18 maggio 1962, N° 115, pagina 1473). Con decisione assembleare del 25 luglio 1962 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 50 000 a Fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza e con decisione assembleare del 18 luglio 1962 è stato modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione. L'attuale capitale sociale è di Fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

«La Passerelle» Raymond Burgy, a Lausanne, souvenirs (FOSC. du 22 août 1962, page 2126). La raison est: «La Passerelle Raymond Burgy».

17 août 1962. Immeubles.

**Fundamenta S.A.**, a Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 15 août 1962. But: l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra au prix de Fr. 15 le m<sup>2</sup> pour 2000 et Fr. 20 le m<sup>2</sup> pour le solde, une parcelle de 8000 m<sup>2</sup> environ, à détacher d'immeubles sis à Lutry «En Escherin», plan folios 101 et 102. Capital: Fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de Fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Alfred Loppacher, de Trogen, à St-Gall. Bureau: 35, Galeries du Commerce.

21 août 1962. Restaurant.

**Paul Fatio**, précédemment à Puidoux, «Café-restaurant de la Crochetaz» (FOSC. du 11 juillet 1955, page 1818). Le siège de la maison est transféré à Romanel sur Lausanne. Chef de la maison: Paul Fatio, allié Momnard, d'Orbe, actuellement à Romanel sur Lausanne. Genre actuel de commerce: exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Charrue».

21 août 1962. Serrurerie.

**Michel Jaques**, a Lausanne, Chef de la maison: Michel Jaques, allié Zanotti, de Lutry et Epesses, a Lausanne. Entreprise de serrurerie, 46, chemin du Grey.

21 août 1962. Maçonnerie.

**O. Bays**, a Renens, Chef de la maison: Oscar Bays, allié Passera, d'Estévenens (Fribourg), a Renens. Entreprise de maçonnerie, 31, rue de l'Avenir.

21 août 1962. Bar, tea-room, etc.

**Mme C. Freymond**, a Lausanne, bar, glacier, tea-room «Le Macao» (FOSC. du 11 juillet 1961, page 2054). La raison est radice par suite de remise de commerce.

21 août 1962. Constructions, génie civil.

**Ed. Züblin & Cie S.A.**, succursale de Lausanne, travaux de construction et génie civil (FOSC. du 19 mars 1962, page 827), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Hugo Baumgartner, de Winterthur et Oensingen, à Küsnacht.

21 août 1962. Brevets, produits manufacturés, etc. Nassar Group S.A., à Lausanne, brevets et marques, produits manufacturés, société anonyme (FOSC. du 17 août 1961, page 2414). Le bureau de la société est transféré à l'avenue Secrétan 11 (dans ses locaux).

21 août 1962.

Banque de l'Indochine, à Paris, succursale de Lausanne, succursale de Lausanne (FOSC. du 29 mai 1962, page 1599), société anonyme avec siège principal à Paris. La procuration conférée à Michel Roux est éteinte.

21 août 1962. Travaux publics.

Liebhauser & Cie, succursale de Lausanne, entreprise de travaux publics (FOSC. du 8 février 1955, page 372), société en commandite avec siège principal à Montreux. L'associé indéfiniment responsable Numa Liebhauser est aussi de Montreux.

21 août 1962.

Société Immobilière de la Rue du Pré du Marehé N° 20, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 février 1957, page 426). L'administrateur Léon Ducrey est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Lindemann, de Genève, à Lausanne. Les bureaux sont transférés à l'avenue Benjamin-Constant 1 (chez l'administrateur).

21 août 1962. Matières premières, denrées alimentaires.

«Colombus Trading» I. Zoppelletto et Cie, à Lausanne, matières premières, denrées alimentaires, société en commandite (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2202). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Territet, commune de Montreux (FOSC. du 9 août 1962, page 2317).

#### Bureau de Nyon

20 août 1962.

Société de Laiterie de Commugny, à Commugny, société coopérative (FOSC. du 4 avril 1962, N° 79, page 1007). Par suite de démission, Jean-Louis Guichoud a cessé de faire partie du comité et d'en être le secrétaire-caissier; sa signature est radiée. Il est remplacé, comme membre du comité et secrétaire-caissier, par Jean Decré, de Commugny et de Genève, à Commugny, lequel engage la société en signant collectivement avec le président Willy Bucin (déjà inscrit).

#### Bureau de Vevey

20 août 1962.

Concorde Immobilière S.A. Montreux, à Montreux (FOSC. du 18 juillet 1962, page 2099). La société a adopté la nouvelle raison sociale suivante: Concorde Immobilière et Financière S.A. Montreux. La société a pour but l'exploitation et la vente des immeubles dont elle est propriétaire à Montreux. Elle pourra également procéder ou participer, en Suisse et à l'étranger, à toutes opérations mobilières ou immobilières, financières ou commerciales. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 août 1962.

Société Immobilière «La Maison Verte», à Vevey, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1958, page 3289). Les bureaux de la société sont transférés chez l'administrateur René Baumann, rue du Simplon 28, Vevey.

21 août 1962. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.

Interlae S.A., à Vevey, commerce de produits chimiques, pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 25 juin 1962, page 1857). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 août 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 août 1962. Electricité.

Edouard Schneider et Cie, à La Chaux-de-Fonds, Edouard Schneider, de La Chaux-de-Fonds, à Tannay (Vaud), et William Elzingre, de Neuchâtel, à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 août 1962. Exploitation d'une entreprise générale d'électricité, achat et vente de tout appareil et matériel électrique et électro-mécanique, installations électriques à courant fort et faible, installations téléphoniques, préparation et construction concernant l'électricité et de tout ce qui se rapporte à l'électricité et à la mécanique, installation, achat, vente et réparation d'appareils à air comprimé. La société peut s'intéresser à l'achat et à la vente d'immeubles, à la participation de sociétés immobilières. 111, rue du Temple-Allemand.

#### Genève - Genève - Ginevra

17 août 1962.

Société Coopérative du Congélateur Anières Chevrens, à Anières, société coopérative. Date des statuts: 13 août 1962. But: louer, principalement à ses membres et plus généralement aux habitants d'Anières, de Chevrens et des environs, une ou plusieurs cases de congélateur, à proximité de leur domicile et à des conditions favorables. A cet effet, la société installera et exploitera les appareils nécessaires. Responsabilité individuelle et illimitée des associés à titre subsidiaire. Organe de publicité: Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève. Les publications exigées par la loi paraissent aussi dans la Feuille officielle suisse du commerce. Signature: collective à deux des administratrices Marie-Louise Huissoud, de et à Anières, présidente; Ruth Chollet née Zwahlen, de Maracon (Vaud), à Anières, vice-présidente, et Angèle Barbey, de Clène-Bourg, à Anières, secrétaire. Domicile: Chevrens, chez Marie-Louise Huissoud.

20 août 1962.

United Overseas Bank (Banque Unie pour les Pays d'outre-mer), à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1962, page 2100). Signature collective à deux a été conférée à Henri Mattis, de Belgique, à Genève, directeur.

20 août 1962. Favoriser le tourisme, etc.

J. Cheney Totman Entreprises SA, à Genève, favoriser le tourisme en tous pays notamment en Suisse et en Amérique, etc. (FOSC. du 6 avril 1962, page 1033). Statuts modifiés le 14 août 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

20 août 1962. Automobiles, etc.

Alpine Engineering SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 août 1962. But: concession de la représentation et de la vente à l'étranger des automobiles, pièces détachées, outillage et autres produits commercialisés sous la marque «Alpine» et dérivés, ainsi que toute assistance technique à d'autres sociétés par la fourniture de services et conseils pour tous problèmes techniques et économiques relatifs à la fabrication des voitures de sport et plus particu-

lièrement l'application des techniques du plastique à la carrosserie; enregistrement, exploitation, administration et acquisition de tous brevets et droits y relatifs, marque de fabrication, dessins industriels, licences, procédés et secrets de fabrication; toutes opérations financières et commerciales notamment prise de toutes administrations ou participations à des entreprises en relation avec le but social. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy-S. Storr, de France, à Monte-Carlo (Principauté de Monaco), président; Anne-Marie Paillette, de Champéry (Valais), à Pully (Vaud), secrétaire, et Philippe Berra, de et à Champéry (Valais). Signature: individuelle de Guy-S. Storr, surnommé, ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 17, rue de la Croix d'Or, chez Robert Mottu, avocat.

20 août 1962. Préparation d'études économiques, etc.

Segi SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 août 1962. But: préparation d'études économiques, financières et techniques en vue d'investissements dans le domaine des opérations mobilières ou immobilières et plus particulièrement dans le développement de centres commerciaux. Capital: fr. 400 000, versé à concurrence de fr. 100 000, divisé en 400 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Charron, de France, à Collonge-Bellerive, président; André Gutzwiller, de Bâle, à Arlesheim (Bâle-Campagne), vice-président; Rodolphe-Adalbert Trembley, de Berne, à Coisins (Vaud), secrétaire; Eldridge Haynes, des USA, à New-York; Nathaniel Hamlen, des USA, à Boston (Massachusetts, USA); Charles Bourcart, de et à Bâle; Fernand Haissly, de et à Genève, et Frédéric Chapuisat, de Chêne-Bougeries, à Trélex (Vaud), lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 10, rue de la Scie.

21 août 1962. Travaux d'impression, etc.

Atar, société anonyme, à Genève, travaux d'impression, lithographie, etc. (FOSC. du 17 janvier 1962, page 166). Procuration a été conférée à Jean-François Perrot, de Versoix, à Mies (Vaud); il signe collectivement à deux avec un administrateur ou avec Walter Ammann ou avec Henri-Marc Baroni, dont les pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

21 août 1962.

Citer SA Etablissement Financier, à Genève (FOSC. du 8 août 1961, page 2317). Eric Sandoz, Jacques Pinget et Ernest Vincent ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Lucien Dana, président (inscrit); Max Hottinger (inscrit); David Augsburg, de Chavannes-sur-Moudon, à Moudon (Vaud), et Othmar Balzer, d'Alvaschein (Grisons), à Genève. Signature: individuelle de Lucien Dana et Othmar Balzer ou collective de Max Hottinger et David Augsburg.

21 août 1962. Pierres fines, etc.

Hartil SA, à Genève, fabrication et commerce de pierres fines, etc. (FOSC. du 30 juin 1959, page 1853). Robert Steffen est membre du conseil d'administration avec signature individuelle; sa procuration de même que celle d'Ernest Ferrari sont radiées. Procuration collective à deux a été conférée à Edouard Scheidegger, de Lützelflüh (Berne), à Nyon (Vaud).

21 août 1962. Café-restaurant.

J. & J. Mercier, à Versoix, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juillet 1962. Associés: les époux Jean-Henri Mercier et Julia-Marie Mercier née Stockly, les deux de Collex-Bossy, à Bellevue. Café-restaurant à l'enseigne «Le Rendez-vous des Chasseurs». La Bâtie sur Versoix.

21 août 1962. Machines et outils électriques, etc.

Tilelix SA, à Genève, fabrication et commerce de machines et outils électriques, etc. (FOSC. du 3 décembre 1959, page 3313). Procuration collective à deux a été conférée à Gustave Zimmermann, de Zurich, à Lancy, et Marguerite Grosjean, de Saules (Berne), à Genève.

21 août 1962. Produits, etc.

Prata SA (Prata AG) (Prata Ltd), à Genève, achat et vente de tous produits, etc. (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1949). La société est dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale Prata SA en liquidation (Prata AG in Liquidation) (Prata Ltd in Liquidation). Liquidateur: l'administrateur Herkishin Nanwani dit Daldas (inscrit), avec signature individuelle.

21 août 1962. Marchandises, etc.

Safintex SA, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation de marchandises, etc. (FOSC. du 20 août 1962, page 2409). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 5 000 000, par l'émission de 4000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 5 000 000, entièrement versé, divisé en 5000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 16 août 1962.

21 août 1962. Participations.

Holgepa SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 août 1962. But: acquisition et administration de participations à toutes sociétés et entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Magnoni, de Carouge, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 11, rue Petitot.

21 août 1962.

Agence Tapis SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 août 1962. But: commerce en gros, demi-gros et détail de tapis de toutes provenances, vente de tapis fabriqués soit à la main, soit à la machine et de tapis d'Orient, ainsi que vente et pose de moquettes et toutes opérations s'y rattachant. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Général-Dufour, chez Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

21 août 1962.

Gratina SA Machines à coudre, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 août 1962. But: fabrication, façonnage, montage, importation, exportation, vente et représentation de machines à coudre, pièces détachées et de rechange. Capital: fr. 60 000, versé à concurrence de fr. 30 000, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la marque suisse N° 156906 machines à coudre Helvetia et la marque internationale N° 131951; un petit stock de parties intégrantes pour machines à coudre Helvetia; plan et dessins pour divers types de machines à coudre, le tout, selon lettre du 26 juin 1962 de l'Office des faillites de Lucerne, pour fr. 5000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Dutoit, de Versoix, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez René Dutoit, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 192901. Hinterlegungsdatum: 10. April 1962, 18 Uhr.  
Kurashiki Rayon Company Limited, Sakazu N° 1621, Kurashiki City (Japan).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Kunstseidenstoffe und damit hergestellte Erzeugnisse. (Int. Kl. 24, 25)

## CLARETTA

Nr. 192902. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1962, 20 Uhr.  
Svenska Tobaks Aktiebolaget, Maria Bangata 6, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Strehöhler. (Int. Kl. 31)

## JOHN SILVER

Nr. 192903. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1962, 20 Uhr.  
River Brand Rice Mills, Inc., 350 West Fourth Street, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reis. (Int. Kl. 30)

## AUNT CAROLINE

Nr. 192904. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1962, 18 Uhr.  
The Noxzema Chemical Company, 32nd and Falls Cliff Road, Baltimore (Maryland, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und nicht-medizinische Kosmetik- und Toilettenpräparate, insbesondere Make-Up-Puder und flüssiger Puder; Parfums. (Int. Kl. 3, 5)

## COVER GIRL

Nr. 192905. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1962, 11 Uhr.  
Verband Schweizerischer Schappespinnereien (V.S.S.S.), Bäümleingasse 22, Basel I. — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101888. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1962 an.

Textilien pflanzlicher und synthetischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

## FLORETIN

Nr. 192906. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1962, 11 Uhr.  
Verband Schweizerischer Schappespinnereien (V.S.S.S.), Bäümleingasse 22, Basel I. — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101889. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1962 an.

Textilien pflanzlicher und synthetischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

## FLORETINA

Nr. 192907. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1962, 11 Uhr.  
Verband Schweizerischer Schappespinnereien (V.S.S.S.), Bäümleingasse 22, Basel I. — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101890. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1962 an.

Textilien pflanzlicher und synthetischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

## FLORETINE

N° 192908. Date de dépôt: 28 juin 1962, 18 h.  
Mc Roland Steiner, rue Charles Bonnet 2, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles en matières plastiques, volets, jalousies, persiennes. (Cl. int. 19, 20)

## VARILUX

Nr. 192909. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1962, 18 Uhr.  
Caterpillar Tractor Co., 800 Davis Street, San Leandro (Kalifornien, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Grabmaschinen, Baggergeräte, Planierungsmaschinen, Verlademaschinen, insbesondere Kranschäufel, Baggerschlepper, Verladesehopper, Bulldozer, Strassenobel und Planiergeräte. (Int. Kl. 7, 8, 12)

## TRAXCAVATOR

Nr. 192910. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1962, 12 Uhr.  
H. Jäggi & Söhne, Bahnhofstrasse 42, Chur (Graubünden).  
Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 102066 von Hans Jäggi, Chur. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1962 an.  
Gold- und Silberwaren, wie Ringe, Armbänder, Colliers, Broschen. (Int. Kl. 14)



N° 192911. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 17 h.  
The Universal Tobacco Company Limited, 10 Smith Square, Westminster, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Tabac manufacturé ou non. (Cl. int. 31)

## TRIDENT

Nr. 192912. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 2, 16 bis 20, 22, 24, 25, 27, 28)

## STAMURAL

Nr. 192913. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 2, 16 bis 20, 22, 24, 25, 27, 28)

## STAMIDO

Nr. 192914. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 2, 16 bis 20, 22, 24, 25, 27, 28)

## STAMDUX

Nr. 192915. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisau (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Plastikfolien und mit Kunststoffen beschichtete oder imprägnierte Textilien, Gewebe und Papiere sowie daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 2, 16 bis 20, 22, 24, 25, 27, 28)

## STAMWELL

Nr. 192916. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1962, 20 Uhr.  
Motrac-Werke AG (Usines Motrac S.A.) (Motrac Works Ltd.), Altstetterstrasse 120, Zürich 9. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Einachstraktoren, Motormäher, Traktoren, Landmaschinen, Dumper, Baumaschinen. (Int. Kl. 7, 12)



Nr. 192917. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1962, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.  
Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## FORTRIUM

Nr. 192918. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1962, 11 Uhr.  
Indreba GmbH, Helianthus, Elisabethenanlage 7, Basel. — Handelsmarke.  
Rasierapparat für Anschluss an gewöhnliche Batterien, an Autobatterien und Lichtnetz. (Int. Kl. 8)

## Mylord

Nr. 192919. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1962, 20 Uhr.  
Mario Copes, Birsigstrasse 88, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Früchten hergestellte Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30)

## BEFRUTIN

Nr. 192920. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1962, 17 Uhr.  
Kolok Manufacturing Company Limited, Rochester Works, Tariff Road, Tottenham, London N. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib- und Büromaterialien (ausgenommen Büromöbiliar), insbesondere Kohlenpapiere, Farbbänder, Stempelkissen, Stempelkissentinten, Matritzen, Vervielfältigungsfarben. (Int. Kl. 2, 16)

## KOLOKOTE

Nr. 192921. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1962, 17 Uhr.  
Telefonaktiebolaget L M Eriesson, L M Eriessons väg 4-8, Stockholm 32 (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Automatische Fernmelde-Vermittlungszentralen. (Int. Kl. 9)

Prioritätsanspruch: Schweden, 30. Januar 1962.

Nr. 192922. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1962, 17 Uhr.  
Telefonaktiebolaget L M Eriesson, L M Eriessons väg 4-8, Stockholm 32 (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Automatische Fernmelde-Vermittlungszentralen. (Int. Kl. 9)

Prioritätsanspruch: Schweden, 30. Januar 1962.

Nr. 192923. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1962, 17 Uhr.  
General Dynamics Corporation, One Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Land-, Wasser- und Luftfahrzeuge; Raumfahrzeuge, einschliesslich Fernlenkgeschosse, Kapseln, Satelliten, Raketen, Raumträgermittel sowie Raumaufspürungs- und Raumverbindungsinstrumente, Fernmeldesysteme, -ausrüstungen und -geräte; elektronische Ausrüstungen für wissenschaftliche und industrielle Zwecke; Datenverarbeitungsanlagen und deren Bestandteile; Kernreaktoren; Produkte, Vorrichtungen und Einrichtungen für die Atom-Energie; thermoelektrische und thermoionische Generatoren und Metallbearbeitungsmaschinen; Pressluftgase; Baumaterialien und Mineralien. (Int. Kl. 1, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 17, 19)

## GIIMMID

Nr. 192924. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1962, 20 Uhr.  
Consolidated Thermoplastics Company, 8480 Beverly Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ausrüstungen für Rohrleitungssysteme inklusive Ventile, Verbindungen und verschiedene Typen von Rohrverbindungsstücken. (Int. Kl. 6, 7, 11, 17)

## CHEMTROL

Nr. 192925. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1962, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## TANDIPYRIN

Nr. 192926. Date de dépôt: 21 juillet 1962, 14 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds. Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; braccets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## OFFICE

Nr. 192927. Date de dépôt: 21 juillet 1962, 14 h.  
May D & F, 16th and Tremont Place, Denver (Colorado, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; braccets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## MAY D & F

Nr. 192928. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1962, 18 Uhr.  
J.R. Freeman & Son Limited, Granite House, 97/101 Cannon Street, London E.C. 4 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

## MANIKIN

Nr. 192929. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1962, 19 Uhr.  
«Subox» Aktiengesellschaft, Electrochemische Fabrik, Metall- & Hüttenprodukte, Rigistrasse 55, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102713. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1962 an.

Rostschutzmittel, Imprägnierungsmittel, Dichtungsmaterial, Farbstoffe, streichfertige Farben, Lacle, Firnisse, Öle, Metall und Metallverbindungen, insbesondere Blei und Bleiverbindungen. (Int. Kl. 1, 2, 4, 6, 17)

Nr. 192930. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1962, 12 Uhr.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggasse 51, Bern. Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102557. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1962 an.

Schokolade, Kakao, Konfiserieartikel, diätetische Produkte und Milchprodukte, Frühstücksgetränke. (Int. Kl. 5, 29, 30, 32)



Nr. 192931. Hinterlegungsdatum: 30. März 1962, 17 Uhr.  
VEB Vereinigte Mundharmonikawerke Vermona Klingenthal, in Klingenthal (Deutschland). — Fabrikmarké.

Musikinstrumente, insbesondere Mundharmonikas, Akkordeons und Konzertinas. (Int. Kl. 15)

Nr. 192932. Hinterlegungsdatum: 4. April 1962, 5 Uhr.  
Mondomed AG, Morillonstrasse 16, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Produkte für Heilzwecke und Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

## TRIFORTIN

Nr. 192933. Date de dépôt: 9 mai 1962, 18 h.  
Technival Office, place de la Gare 10, Lausanne. Marque de fabrique et de commerce.

Matériaux de construction. (Cl. int. 19)



Nr. 192934. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 18 Uhr.  
Pyrotector, Incorporated, 349 Lincoln Street, Hingham (Massachusetts, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuer- und Rauchanzeigeneinrichtungen, Flammensteuereinrichtungen, Flüssigkeitstandanzeiger und elektrische und elektronische Apparate. (Int. Kl. 9,11)

## PYROTECTOR

Nr. 192935. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 18 Uhr.  
S-F-D Laboratories, Inc., 800 Rahway Avenue, Union (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Magnetronen und dazugehörige Apparate. (Int. Kl. 9)

## ICEM

Nr. 192936. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1962, 17 Uhr.  
Joseph Bancroft & Sons Co., Rockford, Wilmington (Delaware, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Natürliche, chemisch behandelte und synthetische Substanzen und Materialien zur Verwendung bei der Herstellung von Garnen, Geweben, Textilien und anderen gestrickten, gewirkten, geknüpften und gewobenen Waren; Garne, Kammgarne (gezwirnte und ungezwirnte), Faserbänder und Werg, Zwirne, Fäden, Fasern und Seilerwaren; Gewebe, Textilien, Filze und Stückwaren, insbesondere die aus einem der vorhergehenden Materialien oder ihrer Verbindungen hergestellten, fertigen, aus einer der vorhergehenden Substanzen oder aus einem der vorhergehenden Materialien und Artikel oder aus Verbindungen zwischen diesen, hergestellte Waren. (Int. Kl. 1, 22 bis 27)

## BANCORA

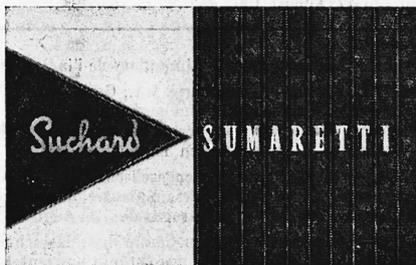
Nr. 192937. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1962, 19 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1,3,5)

## ECTOCIL

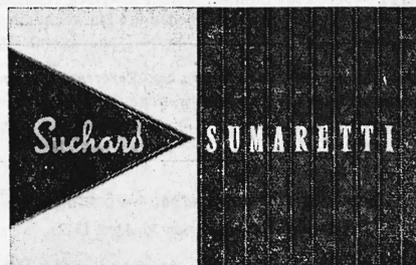
N° 192938. Date de dépôt: 28 juin 1962, 16 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14B, Lausanne.  
Marque de fabrication et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)



N° 192939. Date de dépôt: 28 juin 1962, 16 h.  
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuhôtel-Serrières.  
Marque de fabrication et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)



N° 192940. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 17 h.  
Langley Alloys Limited, Station Road, Langley (Buckingham, Grande-Bretagne). — Marque de fabrication et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102403. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1962.

Alliages à base de cuivre, alliages de métaux communs, pièces moulées, pièces forgées et lingots de tels alliages. (Cl. int. 6)

## HIDUREL

Nr. 192941. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 17 Uhr.  
Reckitt, Colman, Chiswick (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull (Grösbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Brot, Biskuits, Mehl und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

## SLIMMA

Nr. 192942. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 17 Uhr.  
Reckitt, Colman, Chiswick (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull (Grösbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Brot, Biskuits, Mehl und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

## SLIKS

Nr. 192943. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1962, 9 Uhr.  
Drogerie z. Krenz E. Kern, eidg. dipl. Drogist, Gysulastrasse 3, Aarau.  
Fabrikmarke.

Schnellrötungsmittel für Wurstwaren. (Int. Kl. 1)

## KERN's Metzgerrot

Nr. 192944. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1962, 10 Uhr.  
«SEG-Bern» Regionale Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, Engheldenstrasse 131, Bern. — Handelsmarke.

Brathähnchen schweizerischer Produktion. (Int. Kl. 29)



N° 192945. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 16 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrication et de commerce.

Textiles non tissés et produits à base de textiles non tissés fabriqués en fibres artificielles ou naturelles; produits de l'industrie textile. (Cl. int. 22 à 27)

## CHIX

N° 192946. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 16 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrication et de commerce.

Médecaments, produits chimiques pour usage médical, vétérinaire et hygiénique, produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, préparations pour la destruction des plantes et des animaux nocifs, produits pour conserver les aliments, parfumerie, cosmétiques, onguents, produits chimico-techniques finis et semi-finis, colorants, produits chimiques pour usage industriel, scientifique et photographique. (Cl. int. 1 à 5)

## DIOXATRINE

N° 192947. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 16 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrication et de commerce.

Médecaments, produits chimiques pour usage médical, vétérinaire et hygiénique, produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, préparations pour la destruction des plantes et des animaux nocifs, produits pour conserver les aliments, parfumerie, cosmétiques, onguents, produits chimico-techniques finis et semi-finis, colorants, produits chimiques pour usage industriel, scientifique et photographique. (Cl. int. 1 à 5)

## LAZETA

N° 192948. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 16 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrication et de commerce.

Médecaments, produits chimiques pour usage médical, vétérinaire et hygiénique, produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, préparations pour la destruction des plantes et des animaux nocifs,

produits pour conserver les aliments, parfumerie, cosmétiques, onguents, produits chimico-techniques finis et semi-finis, colorants, produits chimiques pour usage industriel, scientifique et photographique. (Cl. int. 1 à 5)

# THALAMONAL

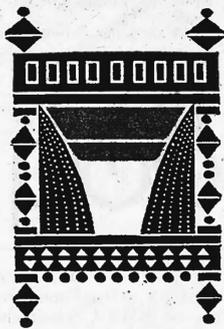
Nr. 192949. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1962, 17 Uhr.  
Legler Textil AG, Uetlibergstrasse 132, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bett-, Tisch- und Küchenwäsche, Schlafdecken, Bettdecken, Zudecken, Kissen, Frottätücher, Vorhangstoffe, Teppiche. (Int. Kl. 20, 24, 27)

# DREAMLAND

Nr. 192950. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1962, 17 Uhr.  
Legler Textil AG, Uetlibergstrasse 132, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bett-, Tisch- und Küchenwäsche, Schlafdecken, Bettdecken, Zudecken, Kissen, Frottätücher, Vorhangstoffe, Teppiche. (Int. Kl. 20, 24, 27)



N° 192951. Date de dépôt: 11 juillet 1962, 12 h.  
Areo S.A. Institut pharmaco-biologique, via Besso 42, Lugano.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

# ARCODEMETHYL

N° 192952. Date de dépôt: 11 juillet 1962, 12 h.  
Areo S.A. Institut pharmaco-biologique, via Besso 42, Lugano.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

# ARCOSOLONE

N° 192953. Data del deposito: 12 luglio 1962, ore 12.  
Plastex di Allerto Greco, via Serafino Balestra 21, Lugano.  
Marca di fabbrica.

Piedini per sedie, bride per cavi. (Cl. int. 6, 20)



Nr. 192954. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1962, 5 Uhr.  
Ketol AG, Stampfenbachstrasse 69, Zürich 6/35.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Kalt- oder Warmentfetzung, Entrussungsmittel, Phosphatiermittel, Entlackungsmittel, Mittel zur Behandlung von Metalloberflächen, abgeschlossen Lackierung und Anstrich, Ablaugebäder. (Int. Kl. 1, 3)

# TESI

Nr. 192955. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1962, 20 Uhr.  
Sehering Corporation, 60 Orange Street, Bloomfield (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische, Veterinär- und hygienische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

# CELESTODERM

Nr. 192956. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1962, 22 Uhr.  
Karl Bieder & Cie, Tribtschenstrasse 66, Luzern 12.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

# BIAZULEN

## Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 127689. — Thonet-Möbel AG., Zoug. — Transmission à Thonet Frères S.A., 137, rue du Mont-Cenis, Paris 18° (France). — Enregistré le 17 août 1962.

Marques N°s 139333 et 139334. — F. Uhlmann-Eyraud S.A., Genève. — Transmission à Labocentro A.G. (Labocentro S.A.) (Labocentro Ltd.), Löwenstrasse 59, Zurich 1. — Enregistré le 20 août 1962.

Marke Nr. 169264. — Xaver Leutenegger, Wil (St. Gallen). — Uebertragung an A. Lentenegger & Co., Gallusstrasse 6, Wil (St. Gallen). — Eingetragen den 20. August 1962.

## Uebertragungen und Firmaänderung — Transmissions et modification de raison

Marke Nr. 139777. — Comptometer Corporation, Chicago (Illinois, USA). — Uebertragung an Victor Adding Machine Co., 3900 North Rockwell Street, Chicago (Illinois, USA). — Firma geändert in Victor Comptometer Corporation. — Eingetragen den 17. August 1962.

Marke N° 173780. — Comptometer Corporation, Chicago (Illinois, USA). — Transmission à Victor Adding Machine Co., 3900 North Rockwell Street, Chicago (Illinois, USA). — Raison modifiée en Victor Comptometer Corporation. — Enregistré le 17 août 1962.

## Firma- und Adressänderung — Modification de raison et changement d'adresse

Marke Nr. 151204. — Cavitron Corporation, New York (USA). — Firma geändert in Cavitron Ultrasonics Inc. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 51-02 21st Street, Long Island City 1, New York (New York, USA). — Eingetragen den 17. August 1962.

## Einschränkungen der Warenangaben — Limitations de l'indication des produits

Marken Nrn. 183739, 183740. — Nutripharm S.A., Genf. — Die Warenangaben dieser Marken werden eingeschränkt und lauten nun wie folgt: Nährprodukte und/oder Präparate mit hohen Nährwerten die vornehmlich für Diätzwecke verwendet werden. — Eingetragen den 14. August 1962.

Marke Nr. 188220. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Röntgenologisch feststellbare Tupfer. — Eingetragen den 16. August 1962.

Marke Nr. 191211. — Polaroid Corporation, Cambridge (Massachusetts, USA). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Lichtempfindliche photographische Filme und lichtempfindliches photographisches Papier zur Verwendung in photographischen Geräten für Diffusions-Uebertragungsverfahren, Leuchtbilder. — Eingetragen den 15. August 1962.

## Löschung — Radiation

Marke Nr. 190943. — Petfoods Limited, Melton Mowbray (Grossbritannien). — Gelöscht am 16. August 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOCS. par des lois ou ordonnances

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Nach durchgeführtem Totalausverkauf wurde ab 1. Mai 1962 eine Sperrfrist von 5 Jahren verfügt gegen die Linova Leinen AG, Bern, Kramgasse 71. Das Geschäftseröffnungsverbot wurde ausgedehnt auf Herrn Georges Levy, Präsident und geschäftsführender Delegierter der Firma. Das Verbot betrifft jedoch nur das Ladengeschäft und die Reiselätigkeit der Firma, bzw. des Herrn Levy wird in der gleichen Branche weitergeführt.

Der Einzelfirma Ewald Schulze, Schuhgeschäft, Bern, wird nach durchgeführtem Totalausverkauf mit Wirkung ab 1. August 1962 eine Sperrfrist von 5 Jahren auferlegt.

Bern, den 24. August 1962.

Der städtische Polizeidirektor:  
Freimüller.

**Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1961		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	14 658 465	—	Reservofonds	5 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	6 596 001	—	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	1 572 000	—	Reserve für aussergewöhnliche Ereignisse	3 000 000	—
Uebrige Wertschriften	710 000	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	500 000	—
Grundpfandtitel	21 866 910	65	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundstücke	20 140 000	—	Prämienüberträge	30 608 560	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	1 550 000	—	Deckungskapital für laufende Renten	90 100	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 177 769	08	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück-		
Guthaben bei Banken	1 737 005	05	gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	1 678 240	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	693 133	93	Schwabende Schäden	23 332 565	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Uebrige technische Rückstellungen:		
versicherungsverkehr	1 168 340	10	Abonnenten-Unfallversicherungen	4 154 000	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	7 457 441	24	Rückstellung für Lebensrückversicherung	463 496	—
Mobilien und Material	1	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Kauttionen von Verlagsgesellschaften	4 154 000	—	Rückversicherungsverkehr	839 457	—
Uebrige Aktiven	700 199	18	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 241 133	61
			Schuldverpflichtungen:		
Garantieverpflichtungen: Fr. 4 118 500.—			bei Agenten	1 938 008	02
	86 181 266	23	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal		
			(selbständige Stiftung): Fr. 16 813 737.78		
			Uebrige Passiven	686 906	60
			Gewinn	1 648 800	—
			Garantieverpflichtungen: Fr. 4 118 500.—		
				86 181 266	23

Bern, den 29. Juni 1962.

Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft  
Dolder.

**Società Bancaria Ticinese, Bellinzona**

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1962		Passivo	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, conti giro, conto postale	2 275 577	28	Debiti a vista presso banche	242 649	83
Cedole	17 089	28	Conti chèques e conti creditori a vista	8 028 965	16
Crediti a vista presso banche	1 133 597	51	Conti creditori a termine	2 464 246	30
Crediti a termine presso banche	2 100 000	—	dei quali fissi per oltre un anno: Fr. —.—		
Effetti cambiari	753 530	65	Depositi a risparmio	5 239 671	18
Conti correnti debitori senza copertura	1 275 813	39	Libretti di deposito	4 261 383	39
Conti correnti debitori con copertura	7 879 855	02	Obbligazioni	1 875 500	—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 714 326.70			Altre poste del passivo	649 985	47
Investimenti ipotecari	3 459 193	—	Capitale	1 000 000	—
Titoli	4 429 311	66	Fondo di riserva	500 000	—
Stabile per uso della banca	436 800	—	Riporto utile esercizio precedente	68 494	30
Altre poste dell'attivo	570 127	84	Garanzie prestate: Fr. 3 458 825.—		
Garanzie prestate: Fr. 3 458 825.—			Nessun impegno di risconto	24 330 895	63
Nessun impegno di risconto	24 330 895	63			

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postverkehr mit Laos - Service postal avec le Laos  
Servizio postale con il Laos**

(PTT) Briefpostsendungen auf dem Land-, See- und Luftweg können bis auf weiteres nach allen Orten in Laos, ausgenommen nach Namtha, Phongsaly, Samneua und Xiengkhouang, versandt werden. Postpakete auf dem Land- und Seeweg sind nur nach Vientiane und Luftpostpakete nur nach Pakse und Savannakhet zulässig.

(PTT) Les objets de correspondance par voie de surface et par voie aérienne sont, jusqu'à nouvel avis, admis pour toutes les localités du Laos, sauf à destination de Namtha, Phongsaly, Samneua et Xiengkhouang. Les colis par voie de surface ne peuvent être expédiés qu'à destination de Vientiane et les colis-avion ne sont admis que pour Pakse et Savannakhet.

(PTT) Gli invii della posta-lettere da trasportare per via terra/mare e per via aerea sono ammessi fino a nuovo avviso a destinazione di tutte le località del Laos, ad eccezione di Namtha, Phongsaly, Samneua e Xiengkhouang. I pacchi postali per la via di superficie sono ammessi solamente per Vientiane e quelli della posta aerea possono essere spediti solo a destinazione di Pakse e Savannakhet. 199. 27. 8. 62.

**Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques**

Seine Exzellenz Herr Olavi Munkki hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Finnland bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Das Konsulat von Bolivien in Genf ist vorübergehend geschlossen worden. Die konsularischen Obliegenheiten aus dessen Amtsberreich werden vom bolivianischen Generalkonsulat in Zürich verwaltet. 199. 27. 8. 62.

Son Excellence M. Olavi Munkki a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Finlande près la Confédération suisse.

Le Consulat bolivien à Genève a été fermé provisoirement. Les affaires consulaires qui étaient du ressort de ce poste sont gérées par le Consulat général de la République de Bolivie à Zurich. 199. 27. 8. 62.

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

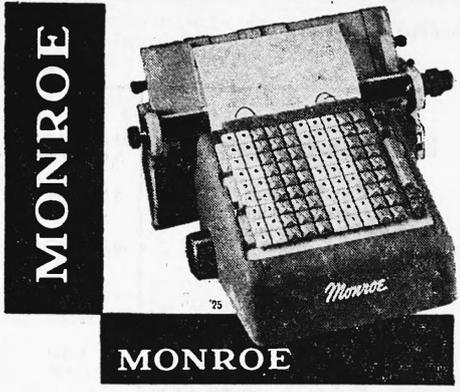
**Ausweis - Situation 23. August 1962**

Aktiven - Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or.....	10 640 877 770.20	—
Devisen - Devises.....	750 059 621.39	- 55 011 808.50
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change.....	53 087 481.37	—
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse.....	—	- 1 278 480.25
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	9 057 636.76	- 1 612 837.75
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	16 176 000.—	—
andere - autres.....	26 595 401.—	—
Korrespondenten - Correspondants:		
im Inland - en Suisse.....	15 556 906.86	—
im Ausland - à l'étranger.....	15 327 944.77	+ 4 724 543.64
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif.....	37 671 937.48	+ 957 154.23
Zusammen - Total	11 564 410 699.83	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres.....	54 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation.....	7 308 027 180.—	+ 82 036 190.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	2 095 231 934.24	—
übrige tägliche fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue.....	466 323 626.50	- 133 920 196.58
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés.....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme.....	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	205 827 959.09	+ 1 662 577.95
Zusammen - Total	11 564 410 699.83	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 50 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

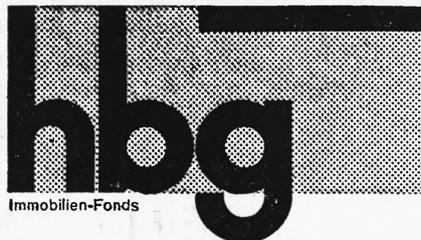
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4% b) für übrige Pflichtlager  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 3/4% pour autres stocks obligatoires 2%  
et fourrages 199. 27. 8. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33



**4 1/2 %**  
Rendite bringen Ihnen die Zertifikate des hbg-Immobilien-Fonds. Überzeugen Sie sich selbst von dieser sicheren Kapitalanlage und verlangen Sie Prospekt mit Jahresbericht.  
Ein Telefon genügt:  
061/41 38 88 (Perrig AG)

Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung  
Basel, Sevogelstrasse 30

Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolg!

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich



La Foire d'Echantillons la plus importante de l'Europe centrale pour produits manufacturés et biens de consommation vous attend comme acheteur. Pour tous autres renseignements, adressez-vous à votre bureau de voyages ou au représentant général pour la Suisse

**Natural S. A., Bâle 2**

Foires internationales  
Téléphone (061) 34 70 70  
Zürich - Genève - Bienne  
Saint-Gall, Buchs, La Chaux-de-Fonds,  
Lausanne, Chiasso, Neuchâtel

SHAB-Inserate haben stets Erfolg!



**Schweizerischer Kaufmännischer Verein**

Kurs für kaufmännische  
Organisation und Absatztechnik

Öffentliche Informationsstagung in Zürich, «Kaufleuten», Pelikanstraße 18

Programm:

**Neuzeitliche Personalführung**

**Dienstag, 25. September:**  
Grundlagen neuzeitlicher Menschenführung  
Referent: Dr. C. Oechsli, Chefredaktor, Schaffhausen  
Personalwerbung und -auswahl im heutigen Arbeitsmarkt  
Referent: H. Böhm, Gaswerk der Stadt Zürich  
Die Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen Personalchef und Kader  
Referent: M. Strüssler, Standard Telephon und Radio AG  
Der Personalwechsel heute - Ursachen, Wirkungen, Abhilfe  
Referent: P. Kläsi, Maschinenfabrik Oerlikon  
Menschenkenntnis als Vorbedingung der Menschenführung  
Referent: Dr. W. Winkler, Schweizerischer Kaufmännischer Verein, Zürich

**Mittwoch, 26. September:**  
Nachwuchspolitik und Kadenschulung  
Referent: H. B. Gamper, Schweizerische Volksbank, Bern  
Die innerbetriebliche Information als Führungsmittel  
Referent: E. Barth, Ingenieur, Zürich  
Die Mitarbeiterbesprechung (Teamkonferenz) als Mittel der Personalführung  
Referent: Dr. F. Chapuis, Betriebs- und Personalberater, Zürich  
Produktives Arbeiten des Chefs  
Referent: Prof. Dr. H. Ulrich, Handelshochschule, St. Gallen  
Gespräch am Runden Tisch

**Budget und Budgetkontrolle**

**Mittwoch, 3. Oktober:**  
Grundlagen betriebswirtschaftlicher Budgetierung  
Referent: Prof. Dr. Dr. h.c. K. Käfer, Universität Zürich  
Der heutige Stand der Budgetierung in der Schweiz  
Referent: Dr. K. Weber, Betriebswissenschaftliches Institut der ETH, Zürich  
Das Absatzbudget im Rahmen der Absatzvorbereitung  
Referent: Dr. P. Schneeberger, Frisco AG, Rorschach  
Die Beschaffungsplanung  
Referent: Dr. A. Keller, Landis & Gyr AG, Zug  
Simulationsspiel über die Beschaffungsplanung IBM, Zürich

**Donnerstag, 4. Oktober:**  
Produktionsplanung und Kostenbudgetierung  
Referent: Dr. P. Tlach, Privatdozent an der Universität Bern  
Finanzbudget, budgetierte Bilanz und Erfolgsrechnung  
Referent: W. Bitterli, i.e. oec., Wirtschaftsberater, Küssnacht  
Die Problematik der Prognose  
Referent: Dr. P. Tlach, Privatdozent an der Universität Bern  
Drei Budgetierungsbeispiele aus der Praxis  
Referenten: P. Frei, Otten; M. Borer, Zürich; Dr. H. Reimann, Zürich  
Das Unternehmensbudget als Führungsinstrument: Zusammenfassung und Würdigung  
Referent: Prof. Dr. Dr. h.c. K. Käfer, Universität Zürich  
Simulationsspiel über die Beschaffungsplanung IBM, Zürich

Auskunft: **Schweizerischer Kaufmännischer Verein**  
Zentralsekretariat Postfach Zürich 23 Talacker 34 Telefou (051) 23 37 03

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbeten:

Sofort ab Lager  
lieferbar

**Flachpulte**

in Eiche, hell,  
Schweizer Fabrikat,  
150x75 cm.

Links: 4 A-6-Schub-  
laden, Auszugschieber;  
rechts: 1 A-6-, 1 A-4-,  
1 A-6-Schublade,  
A 4 mit Kugellager  
und Materialschieber.

Preis Fr. 440.-  
Möbelfabrik Ins  
P. HEFTI  
Tel. (032) 8 34 24

**PATENTE**

**KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

**Warenumsatz-  
steuer**

(Ausgabe  
April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

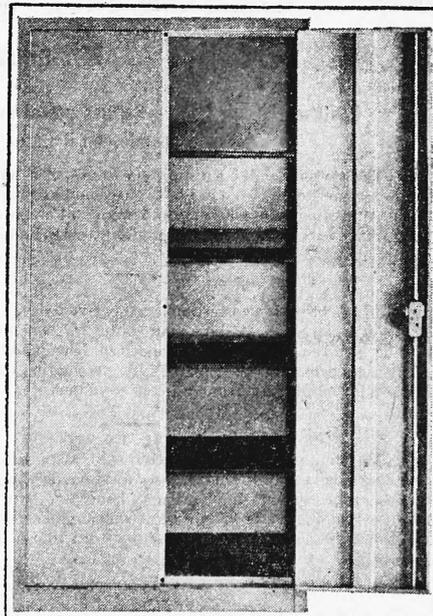


**Werbe-  
Geschenke**

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl - und immer das Neueste. Für jedes Budget - für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:  
**Kurt Herzog AG, Zürich 7** Kemptnerstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 98



**Fr. 350**

der neue Scholl-Bürostahlschrank  
sofort lieferbar

195 x 95 x 40 cm

Mit doppelten Flügeltüren, vier verstellbaren Tablaren, Einbrennlackierung in Lichtbeige, mit Leichtmetall-Sicherheitschloss. Solide Ganzstahl-Konstruktion.

In unserer permanenten Möbel-  
ausstellung weitere Modelle!

Gebrüder Scholl AG Zürich  
Poststrasse 3 beim Paradeplatz  
Telefon 23 76 80

